



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 4800 [383]*
James O. Dorsey papers, circa 1870-1956, bulk 1870-1895
Partial paradigms of over 167 Tutu verbs
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

" NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

* This PDF contains oversized material. To accommodate the PDF format, oversized pages may appear irregular. Likewise, if printed, oversized materials may be compressed to fit the page and potentially illegible.

Verbs formed from known Verbal Roots

and Modal Suffixes.

Push a hole through with open hands. Push a piece from the edge with open hands. Break cord, etc., in two by pushing with open hands.

Table with 3 columns of verb forms: rya-rsigl'-tcie, wa-rsigl'-tcie, wa-rsicl'-tcie, rpa-ga-rsigl'-tcie, wa-wil'-tcie, wa-rsil'-tcie; tc'e-rsigl'-tcie, tc'a-rsigl'-tcie, tc'a-rsicl'-tcie, tc'e-ga-rsigl'-tcie, tc'a-wil'-tcie, tc'a-rsil'-tcie; ye'-e-rsigl'-tcie, mi'-e-rsigl'-tcie, mi'-e-rsicl'-tcie, ye'-e-ga-rsigl'-tcie, mi'-e-wil'-tcie, mi'-e-rsil'-tcie.

Pull into, or force into by sitting on.

Table with 3 columns of verb forms: rya-nitgl'-tc'atgl, wa-nigl'-tc'atgl, wa-nicl'-tc'atgl, rpa-ga-nitgl'-tc'atgl, wa-nal'-tc'atgl, wa-nil'-tc'atgl.

Make a hole through by pulling or sitting on.

Table with 3 columns of verb forms: rya-nitgl'-tc'atgl, wa-nigl'-tc'atgl, wa-nicl'-tc'atgl, rpa-ga-nitgl'-tc'atgl, wa-nal'-tc'atgl, wa-nil'-tc'atgl.

Take piece from edge by pulling or sitting on.

Table with 3 columns of verb forms: tc'e-nitgl'-tc'atgl, tc'a-nigl'-tc'atgl, tc'a-nicl'-tc'atgl, tc'e-ga-nitgl'-tc'atgl, tc'a-nal'-tc'atgl, tc'a-nil'-tc'atgl.

Break in two, by pulling or sitting on.

Table with 3 columns of verb forms: kge-nitgl'-tc'atgl, kge-nigl'-tc'atgl, kge-nicl'-tc'atgl, kge-ga-nitgl'-tc'atgl, kge-nal'-tc'atgl, kge-nil'-tc'atgl.

Split by pulling, or by sitting on.

Table with 3 columns of verb forms: Gltse-rsitgl'-tc'atgl, Gltse-rsitgl'-tc'atgl, Gltse-rsicl'-tc'atgl, Gltse-gi-rsitgl'-tc'atgl, Gltse-wal'-tc'atgl, Gltse-rsit'-tc'atgl.

Make topple by pulling or by sitting on.

Table with 3 columns of verb forms: ye'-ye'-rsigl'-tc'atgl, miye'-rsigl'-tc'atgl, miye'-rsicl'-tc'atgl, gi-giye'-rsigl'-tc'atgl, miye'-wal'-tc'atgl, miye'-rsit'-tc'atgl.

Make fall by pulling or by sitting on.

Table with 3 columns of verb forms: kwit yiya'rsigl'-tc'atgl, kwit miya'rsigl'-tc'atgl, kwit miya'rsicl'-tc'atgl, kwit gi-yiya'rsigl'-tc'atgl, kwit miya'wal'-tc'atgl, kwit miya'rsit'-tc'atgl.

Break in by pulling or by sitting on.

Table with 3 columns of verb forms: Gltta-yasgl'-tc'atgl, Gltta-rsigl'-tc'atgl, Gltta-rsicl'-tc'atgl, Gltta-gi-yasgl'-tc'atgl, Gltta-sal'-tc'atgl, Gltta-sil'-tc'atgl.

Cut into with an ax.

Table with 3 columns of verb forms: rya-nitgl'-t'a, wa-nigl'-t'a, wa-nicl'-t'a, rpa-ga-nitgl'-t'a, wa-nal'-t'a, wa-nil'-t'a.

Cut through with an ax.

Table with 3 columns of verb forms: rya-nitgl'-t'a, wa-nigl'-t'a, wa-nicl'-t'a, rpa-ga-nitgl'-t'a, wa-nal'-t'a, wa-nil'-t'a.

Cut piece from edge with an ax.

Table with 3 columns of verb forms: tc'e-nitgl'-t'a, tc'a-nigl'-t'a, tc'a-nicl'-t'a, tc'e-ga-nitgl'-t'a, tc'a-nal'-t'a, tc'a-nil'-t'a.

Cut in two with an ax.

Table with 3 columns of verb forms: kge-nitgl'-t'a, kge-nigl'-t'a, kge-nicl'-t'a, kge-ga-nitgl'-t'a, kge-nal'-t'a, kge-nil'-t'a.

Split with an ax.

Table with 3 columns of verb forms: Gltse-rsitgl'-t'a, Gltse-rsitgl'-t'a, Gltse-rsicl'-t'a, Gltse-gi-rsitgl'-t'a, Gltse-wal'-t'a, Gltse-rsit'-t'a.

Make topple by cutting with an ax.

Table with 3 columns of verb forms: ye'-ye'-rsigl'-t'a, miye'-rsigl'-t'a, miye'-rsicl'-t'a, gi-giye'-rsigl'-t'a, miye'-wal'-t'a, miye'-rsit'-t'a.

Make fall by cutting with an ax.

Table with 3 columns of verb forms: kwit yiya'rsigl'-t'a, kwit miya'rsigl'-t'a, kwit miya'rsicl'-t'a, kwit gi-yiya'rsigl'-t'a, kwit miya'wal'-t'a, kwit miya'rsit'-t'a.

Break in a box, etc., with an ax.

Table with 3 columns of verb forms: Gltta-yasgl'-t'a, Gltta-rsigl'-t'a, Gltta-rsicl'-t'a, Gltta-gi-yasgl'-t'a, Gltta-sal'-t'a, Gltta-sil'-t'a.

Shoot a ball, etc., into.

Table with 3 columns of verb forms: rya-nitgl'-gi, wa-nigl'-gi, wa-nicl'-gi, rpa-ga-nitgl'-gi, wa-nal'-gi, wa-nil'-gi.

Shoot through.

Table with 3 columns of verb forms: rya-nitgl'-gi, wa-nigl'-gi, wa-nicl'-gi, rpa-ga-nitgl'-gi, wa-nal'-gi, wa-nil'-gi.

Shoot piece from edge.

Table with 3 columns of verb forms: tc'e-nitgl'-gi, tc'a-nigl'-gi, tc'a-nicl'-gi, tc'e-ga-nitgl'-gi, tc'a-nal'-gi, tc'a-nil'-gi.

Shoot in two.

Table with 3 columns of verb forms: kge-nitgl'-gi, kge-nigl'-gi, kge-nicl'-gi, kge-ga-nitgl'-gi, kge-nal'-gi, kge-nil'-gi.

Split by shooting.

Table with 3 columns of verb forms: Gltse-rsitgl'-gi, Gltse-rsitgl'-gi, Gltse-rsicl'-gi, Gltse-gi-rsitgl'-gi, Gltse-wal'-gi, Gltse-rsit'-gi.

Make topple by shooting.

Table with 3 columns of verb forms: ye'-ye'-rsigl'-gi, miye'-rsigl'-gi, miye'-rsicl'-gi, gi-giye'-rsigl'-gi, miye'-wal'-gi, miye'-rsit'-gi.

Make fall by shooting.

Table with 3 columns of verb forms: kwit yiya'rsigl'-gi, kwit miya'rsigl'-gi, kwit miya'rsicl'-gi, kwit gi-yiya'rsigl'-gi, kwit miya'wal'-gi, kwit miya'rsit'-gi.

Break in a box, etc., by shooting.

Table with 3 columns of verb forms: Gltta-yasgl'-gi, Gltta-rsigl'-gi, Gltta-rsicl'-gi, Gltta-gi-yasgl'-gi, Gltta-sal'-gi, Gltta-sil'-gi.

Burn into.

Table with 3 columns of verb forms: rya-nitgl'-ne, wa-nigl'-ne, wa-nicl'-ne, rpa-ga-nitgl'-ne, wa-nal'-ne, wa-nil'-ne.

Burn through.

Table with 3 columns of verb forms: rya-nitgl'-ne, wa-nigl'-ne, wa-nicl'-ne, rpa-ga-nitgl'-ne, wa-nal'-ne, wa-nil'-ne.

Burn piece from edge.

Table with 3 columns of verb forms: tc'e-nitgl'-ne, tc'a-nigl'-ne, tc'a-nicl'-ne, tc'e-ga-nitgl'-ne, tc'a-nal'-ne, tc'a-nil'-ne.

Burn in two crosswise.

Table with 3 columns of verb forms: kge-nitgl'-ne, kge-nigl'-ne, kge-nicl'-ne, kge-ga-nitgl'-ne, kge-nal'-ne, kge-nil'-ne.

Burn in two (longwise).

Table with 3 columns of verb forms: Gltse-rsitgl'-ne, Gltse-rsitgl'-ne, Gltse-rsicl'-ne, Gltse-gi-rsitgl'-ne, Gltse-wal'-ne, Gltse-rsit'-ne.

Make topple by burning.

Table with 3 columns of verb forms: ye'-ye'-rsigl'-ne, miye'-rsigl'-ne, miye'-rsicl'-ne, gi-giye'-rsigl'-ne, miye'-wal'-ne, miye'-rsit'-ne.

Make fall by burning.

Table with 3 columns of verb forms: kwit yiya'rsigl'-ne, kwit miya'rsigl'-ne, kwit miya'rsicl'-ne, kwit gi-yiya'rsigl'-ne, kwit miya'wal'-ne, kwit miya'rsit'-ne.

Break in a box, etc., by burning.

Table with 3 columns of verb forms: Gltta-yasgl'-ne, Gltta-rsigl'-ne, Gltta-rsicl'-ne, Gltta-gi-yasgl'-ne, Gltta-sal'-ne, Gltta-sil'-ne.

Shoot a groove along an object with an arrow, S. 3. ye'-tc'atgl'-gi. Burn out a log, as in making a canoe, S. 3. ye'-tc'at'-le'.

(1) Verbs formed from known Verbal Roots,

and Modal Suffixes.

Draws a hole in

Draws piece from edge.

Draws in two, a larvat.

Draws into.

Split by gnawing

Shake topple by gnawing.

Shake fall by gnawing.

Draws a groove in

Break in an object by gnawing.

ra-ni-ya
wa-ni-ya
ra-nic-ya
ra-ga-ni-ya
wa-ni-ya
ra-nit-ya

te-ni-ya
te-a-ni-ya
te-a-nic-ya
te-e-ga-ni-ya
te-a-ni-ya
te-a-nit-ya

ke-ni-ya
ke-ni-ya
ke-nic-ya
ke-ga-ni-ya
ke-ni-ya
ke-nit-ya

ta-ni-ya

glse-rsi-ya
glse-rsi-ya
glse-rsic-ya
glse-gis-ya
glse-wa-ya
glse-rsit-ya

yi-rsi-ya
mi-rsi-ya
mi-rsic-ya
gi-yi-rsi-ya
ni-rsi-ya
mi-rsit-ya

kwit-yi-ya
kwit-miya-rsi-ya
kwit-miya-rsic-ya
kwit-gi-yi-rsi-ya
kwit-miya-rsi-ya
kwit-miya-rsit-ya

ye-te-i-ya

glta-yu-ya

Bite a hole in (one bite)

Bite a piece from edge.

Bite in two

Bite into

Split by biting.

Shake topple by biting.

Shake fall by biting.

Break in by biting

ra-nitgl-ku
wa-nitgl-ku
ra-nicgl-ku
ra-ga-nitgl-ku
wa-nitgl-ku
ra-nitgl-ku

te-nitgl-ku
te-a-nitgl-ku
te-a-nicgl-ku
te-e-ga-nitgl-ku
te-a-nitgl-ku
te-a-nitgl-ku

ke-nitgl-ku
ke-nicgl-ku
ke-nicgl-ku
ke-ga-nitgl-ku
ke-nitgl-ku
ke-nitgl-ku

ta-nitgl-ku

glse-rsitgl-ku
glse-rsitgl-ku
glse-rsicgl-ku
glse-gisgl-ku
glse-wal-ku
glse-rsitgl-ku

yi-rsitgl-ku
mi-rsitgl-ku
mi-rsicgl-ku
gi-yi-rsitgl-ku
ni-rsitgl-ku
mi-rsitgl-ku

kwit-yi-rsitgl-ku
kwit-miya-rsitgl-ku
kwit-miya-rsicgl-ku
kwit-gi-yi-rsitgl-ku
kwit-miya-rsitgl-ku
kwit-miya-rsitgl-ku

glta-yu-ku
glta-rsitgl-ku
glta-rsicgl-ku
glta-gi-yu-ku
glta-rsitgl-ku
glta-rsitgl-ku

Knock hole through with club, etc.

Knock piece from edge, with stick, etc.

Knock in two, as a cord, etc.

Knock into.

Split with maul and wedge.

Shake topple by hitting with club, etc.

Shake fall by hitting with a club, etc.

Knock a groove in with a club, etc.

Break in by, etc., with club.

ra-nitgl-tse
wa-nitgl-tse
ra-nicgl-tse
ra-ga-nitgl-tse
wa-nitgl-tse
ra-nitgl-tse

te-nitgl-tse
te-a-nitgl-tse
te-a-nicgl-tse
te-e-ga-nitgl-tse
te-a-nitgl-tse
te-a-nitgl-tse

ke-nitgl-tse
ke-nicgl-tse
ke-nicgl-tse
ke-ga-nitgl-tse
ke-nitgl-tse
ke-nitgl-tse

ta-nitgl-tse

glse-rsitgl-tse
glse-rsitgl-tse
glse-rsicgl-tse
glse-gisgl-tse
glse-wal-tse
glse-rsitgl-tse

yi-rsitgl-tse
mi-rsitgl-tse
mi-rsicgl-tse
gi-yi-rsitgl-tse
ni-rsitgl-tse
mi-rsitgl-tse

kwit-yi-rsitgl-tse
kwit-miya-rsitgl-tse
kwit-miya-rsicgl-tse
kwit-gi-yi-rsitgl-tse
kwit-miya-rsitgl-tse
kwit-miya-rsitgl-tse

ye-te-titgl-tse

glta-yu-ku
glta-rsitgl-tse
glta-rsicgl-tse
glta-gi-yu-ku
glta-rsitgl-tse
glta-rsitgl-tse

Kick hole through.

Kick piece from edge.

Break stick, etc. in two with foot

Kick into

Split by kicking, etc.

Shake topple by kicking, etc.

Shake fall by kicking, etc.

Batter in by trampling

Break in by kicking, etc.

ra-nitgl-tagl
wa-nitgl-tagl
ra-nicgl-tagl
ra-ga-nitgl-tagl
wa-nitgl-tagl
ra-nitgl-tagl

te-nitgl-tagl
te-a-nitgl-tagl
te-a-nicgl-tagl
te-e-ga-nitgl-tagl
te-a-nitgl-tagl
te-a-nitgl-tagl

ke-nitgl-tagl
ke-nicgl-tagl
ke-nicgl-tagl
ke-ga-nitgl-tagl
ke-nitgl-tagl
ke-nitgl-tagl

ta-nitgl-tagl

glse-rsitgl-tagl
glse-rsitgl-tagl
glse-rsicgl-tagl
glse-gisgl-tagl
glse-wal-tagl
glse-rsitgl-tagl

yi-rsitgl-tagl
mi-rsitgl-tagl
mi-rsicgl-tagl
gi-yi-rsitgl-tagl
ni-rsitgl-tagl
mi-rsitgl-tagl

kwit-yi-rsitgl-tagl
kwit-miya-rsitgl-tagl
kwit-miya-rsicgl-tagl
kwit-gi-yi-rsitgl-tagl
kwit-miya-rsitgl-tagl
kwit-miya-rsitgl-tagl

ye-te-utgl-tagl

glta-yu-ku
glta-rsitgl-tagl
glta-rsicgl-tagl
glta-gi-yu-ku
glta-rsitgl-tagl
glta-rsitgl-tagl

Punch hole through with fist.

Punch piece from edge with fist.

Break cord, etc. in two with fist.

Split with fist.

Shake topple with fist.

Shake fall with fist.

Break in with fist.

ra-nitgl-tse
wa-nitgl-tse
ra-nicgl-tse
ra-ga-nitgl-tse
wa-nitgl-tse
ra-nitgl-tse

te-nitgl-tse
te-a-nitgl-tse
te-a-nicgl-tse
te-e-ga-nitgl-tse
te-a-nitgl-tse
te-a-nitgl-tse

ke-nitgl-tse
ke-nicgl-tse
ke-nicgl-tse
ke-ga-nitgl-tse
ke-nitgl-tse
ke-nitgl-tse

glse-rsitgl-tse
glse-rsitgl-tse
glse-rsicgl-tse
glse-gisgl-tse
glse-wal-tse
glse-rsitgl-tse

yi-rsitgl-tse
mi-rsitgl-tse
mi-rsicgl-tse
gi-yi-rsitgl-tse
ni-rsitgl-tse
mi-rsitgl-tse

kwit-yi-rsitgl-tse
kwit-miya-rsitgl-tse
kwit-miya-rsicgl-tse
kwit-gi-yi-rsitgl-tse
kwit-miya-rsitgl-tse
kwit-miya-rsitgl-tse

glta-yu-ku
glta-rsitgl-tse
glta-rsicgl-tse
glta-gi-yu-ku
glta-rsitgl-tse
glta-rsitgl-tse

I will come this way, Ci rran' rru-ciagl te
I this may I come mill
I will go back on Monday, Monday na-ruc-tagl te Yu-kuin-mu+te
to Newport (N) I go back mill. to Yaquina Bay

Tu na-til-nic te rran nu-rri-tagl te
not you work (if) mill back this way you return mill

Norman a-tuc-ni, I told Norman.

Hi' ce-nag-tsw, He-aforesaid-one he-writes-for-me.
(2) (1) (2)

Verbs.

The following verbs are in the Coniunct Tense, except in several examples in which other tenses are named. It is difficult to say where the verbal root (in such words as *kege-ni-t'as*, *rsa-ni-t'as*, &c.) ends, and where the modal suffix begins. If *t'as* be the modal suffix (and that is the only syllable common to this class of verbs, (action with a knife or saw), then the verbal roots are *rsa-ni*, *te'e-ni*, *kege-ni*, *q'tee-rxi*, *yijé rxi*, *kwit'yija rxi*, *yetc'it*, etc.

All verbs in the same perpendicular column belong (with few exceptions, which are apparent) to the same conjugation, and have the same root.

All in the same horizontal column have a common modal suffix, with a few exceptions.

The acute accent (´), marking the stress is always at the end of a syllable: the other mark is intended for the apostrophe (´), which explodes the preceding consonant.

Verbs formed from Known Verbal Roots

and Modal Suffixes.

Root <i>ra</i>	Root <i>te'e</i>	Root <i>lge</i>	Root <i>ʒa</i>	+	≠	×	+
<p>To cut through with a knife.</p> <p>5.3 <i>ra-ni-t'as</i> 2 <i>ni-ni-t'as</i> 1 <i>ni-t'as</i> 10.3 <i>ra-ga-ni-t'as</i> 2 <i>ni-ga-ni-t'as</i> 1 <i>ni-t'as</i> 7.3 <i>ra-ga-ni-t'as</i> 2 <i>ni-ga-ni-t'as</i> 1 <i>ni-t'as</i></p>	<p>Cut a piece from the edge with a knife.</p> <p><i>te'e-ni-t'as</i> <i>te'a-ni-t'as</i> <i>te'a-ni-t'as</i> <i>te'e-ga-ni-t'as</i> <i>te'a-ni-t'as</i> <i>te'a-ni-t'as</i> <i>te'e-ga-ni-t'as</i> <i>te'a-ni-t'as</i> <i>te'a-ni-t'as</i></p>	<p>Cut across (the grain) across, stick, etc. with knife.</p> <p><i>lge-ni-t'as</i> <i>lge-ni-t'as</i> <i>lge-ni-t'as</i> <i>lge-ga-ni-t'as</i> <i>lge-ni-t'as</i> <i>lge-ni-t'as</i> <i>lge-ga-ni-t'as</i> <i>lge-ni-t'as</i> <i>lge-ni-t'as</i></p>	<p>Cut into with a knife.</p> <p><i>ʒa-ni-t'as</i></p>	<p>Split with knife</p> <p>5.3 <i>ʒltae-ni-t'as</i> 2 <i>ʒltae-ni-t'as</i> 1 <i>ʒltae-ni-t'as</i> 10.3 <i>ʒltae-gi-ni-t'as</i> 2 <i>ʒltae-ni-t'as</i> 1 <i>ʒltae-ni-t'as</i> P.3 <i>ʒltae-gi-ni-t'as</i> 2 <i>ʒltae-ni-t'as</i> 1 <i>ʒltae-ni-t'as</i></p>	<p>Make tree, etc. topple by cutting with a knife</p> <p><i>ʒiye-ni-t'as</i> <i>ʒiye-ni-t'as</i> <i>ʒiye-ni-t'as</i> <i>ʒiye-ni-t'as</i> <i>ʒiye-ni-t'as</i> <i>ʒiye-ni-t'as</i> <i>ʒiye-ni-t'as</i> <i>ʒiye-ni-t'as</i> <i>ʒiye-ni-t'as</i></p>	<p>Make fall, as a trough, by cutting with a knife</p> <p><i>kwit-yi-ya-ni-t'as</i> <i>kwit-miya-ni-t'as</i> <i>kwit-miya-ni-t'as</i> <i>kwit-yi-ya-ni-t'as</i> <i>kwit-miya-ni-t'as</i> <i>kwit-miya-ni-t'as</i> <i>kwit-yi-ya-ni-t'as</i> <i>kwit-miya-ni-t'as</i> <i>kwit-miya-ni-t'as</i></p>	<p>Cut a groove in with a knife.</p> <p><i>ye-te'it-t'as</i> <i>ye-te'it-t'as</i> <i>ye-te'it-t'as</i> <i>ye-gate'it-t'as</i> <i>ye-te'it-t'as</i> <i>ye-te'it-t'as</i> <i>ye-gate'it-t'as</i> <i>ye-te'it-t'as</i> <i>ye-te'it-t'as</i></p>
<p>Cut through with scissors.</p> <p>5.3 <i>ra-ni-ʒeʒl</i> 2 <i>wa-ni-ʒeʒl</i> 1 <i>wa-ni-ʒeʒl</i> 10.3 <i>ra-ga-ni-ʒeʒl</i> 2 <i>wa-ni-ʒeʒl</i> 1 <i>wa-ni-ʒeʒl</i></p>	<p>Cut piece fr. edge with scissors.</p> <p><i>te'e-ni-ʒeʒl</i> <i>te'a-ni-ʒeʒl</i> <i>te'a-ni-ʒeʒl</i> <i>te'e-ga-ni-ʒeʒl</i> <i>te'a-ni-ʒeʒl</i> <i>te'a-ni-ʒeʒl</i> <i>te'e-ga-ni-ʒeʒl</i> <i>te'a-ni-ʒeʒl</i> <i>te'a-ni-ʒeʒl</i></p>	<p>Cut in two with scissors</p> <p><i>lge-ni-ʒeʒl</i> <i>lge-ni-ʒeʒl</i> <i>lge-ni-ʒeʒl</i> <i>lge-ga-ni-ʒeʒl</i> <i>lge-ni-ʒeʒl</i> <i>lge-ni-ʒeʒl</i> <i>lge-ga-ni-ʒeʒl</i> <i>lge-ni-ʒeʒl</i> <i>lge-ni-ʒeʒl</i></p>	<p>cut into with scissors.</p> <p><i>ʒa-ni-ʒeʒl</i></p>	<p>Cut lengthwise (at edge) with scissors.</p> <p>3 <i>ʒltae-ni-ʒeʒl</i> 2 <i>ʒltae-ni-ʒeʒl</i> 1 <i>ʒltae-ni-ʒeʒl</i> 10.3 <i>ʒltae-gi-ni-ʒeʒl</i> 2 <i>ʒltae-ni-ʒeʒl</i> 1 <i>ʒltae-ni-ʒeʒl</i></p>		<p>Make fall by cutting with scissors.</p> <p><i>kwit-yi-ya-ni-ʒeʒl</i> <i>kwit-miya-ni-ʒeʒl</i> <i>kwit-miya-ni-ʒeʒl</i> <i>kwit-yi-ya-ni-ʒeʒl</i> <i>kwit-miya-ni-ʒeʒl</i> <i>kwit-miya-ni-ʒeʒl</i></p>	<p>(Saw with cross-cut saw.)</p> <p><i>te'it-t'as</i> <i>te'it-t'as</i> <i>te'it-t'as</i> <i>te'it-ga-t'as</i> <i>te'it-t'as</i> <i>te'it-t'as</i></p>
<p>Punch hole with end of stick, etc.</p> <p>5.3 <i>ra-ni-ʒet</i> 2 <i>wa-ni-ʒet</i> 1 <i>wa-ni-ʒet</i> 10.3 <i>ra-ga-ni-ʒet</i> 2 <i>wa-ni-ʒet</i> 1 <i>wa-ni-ʒet</i></p>	<p>Punch piece from edge with end of stick, etc.</p> <p><i>te'e-ni-ʒet</i> <i>te'a-ni-ʒet</i> <i>te'a-ni-ʒet</i> <i>te'e-ga-ni-ʒet</i> <i>te'a-ni-ʒet</i> <i>te'a-ni-ʒet</i> <i>te'e-ga-ni-ʒet</i> <i>te'a-ni-ʒet</i> <i>te'a-ni-ʒet</i></p>	<p>Punch in two with end of stick, etc.</p> <p><i>lge-ni-ʒet</i> <i>lge-ni-ʒet</i> <i>lge-ni-ʒet</i> <i>lge-ga-ni-ʒet</i> <i>lge-ni-ʒet</i> <i>lge-ni-ʒet</i> <i>lge-ga-ni-ʒet</i> <i>lge-ni-ʒet</i> <i>lge-ni-ʒet</i></p>	<p>Punch in (to) with end of stick etc.</p> <p><i>ʒa-ni-ʒet</i></p>	<p>Split by punching with the end of a stick, etc.</p> <p>3 <i>ʒltae-ni-ʒet</i> 2 <i>ʒltae-ni-ʒet</i> 1 <i>ʒltae-ni-ʒet</i> 10.3 <i>ʒltae-gi-ni-ʒet</i> 2 <i>ʒltae-ni-ʒet</i> 1 <i>ʒltae-ni-ʒet</i></p>	<p>Make topple by punching with end of stick, etc.</p> <p><i>ʒiye-ni-ʒet</i> <i>ʒiye-ni-ʒet</i> <i>ʒiye-ni-ʒet</i> <i>ʒiye-ni-ʒet</i> <i>ʒiye-ni-ʒet</i> <i>ʒiye-ni-ʒet</i> <i>ʒiye-ni-ʒet</i> <i>ʒiye-ni-ʒet</i></p>	<p>Make fall by punching with end of stick, etc.</p> <p><i>kwit-yi-ya-ni-ʒet</i> <i>kwit-miya-ni-ʒet</i> <i>kwit-miya-ni-ʒet</i> <i>kwit-yi-ya-ni-ʒet</i> <i>kwit-miya-ni-ʒet</i> <i>kwit-miya-ni-ʒet</i></p>	<p>Make groove in, with a Carpenter's gouge, etc.</p> <p><i>ye-te'it-ʒet</i> <i>ye-te'it-ʒet</i> <i>ye-te'it-ʒet</i> <i>ye-gate'it-ʒet</i> <i>ye-te'it-ʒet</i> <i>ye-te'it-ʒet</i></p>
<p>Make hole in by grasping too hard.</p> <p>5.3 <i>ra-ni-sit</i> 2 <i>wa-ni-sit</i> 1 <i>wa-ni-sit</i> 10.3 <i>ra-ga-ni-sit</i> 2 <i>wa-ni-sit</i> 1 <i>wa-ni-sit</i></p>	<p>Take piece from edge by grasping too hard.</p> <p><i>te'e-ni-sit</i> <i>te'a-ni-sit</i> <i>te'a-ni-sit</i> <i>te'e-ga-ni-sit</i> <i>te'a-ni-sit</i> <i>te'a-ni-sit</i> <i>te'e-ga-ni-sit</i> <i>te'a-ni-sit</i> <i>te'a-ni-sit</i></p>	<p>Break stick etc. in two grasping with hands</p> <p><i>lge-ni-sit</i> <i>lge-ni-sit</i> <i>lge-ni-sit</i> <i>lge-ga-ni-sit</i> <i>lge-ni-sit</i> <i>lge-ni-sit</i> <i>lge-ga-ni-sit</i> <i>lge-ni-sit</i> <i>lge-ni-sit</i></p>	<p>Force into (as nails into flesh) by grasping too hard.</p> <p><i>ʒa-ni-sit</i></p>	<p>Split by grasping too hard.</p> <p>3 <i>ʒltae-ni-sit</i> 2 <i>ʒltae-ni-sit</i> 1 <i>ʒltae-ni-sit</i> 10.3 <i>ʒltae-gi-ni-sit</i> 2 <i>ʒltae-ni-sit</i> 1 <i>ʒltae-ni-sit</i></p>			<p>(Saw across the grain.)</p> <p><i>lge-te'it-t'as</i> <i>lge-te'it-t'as</i> <i>lge-te'it-t'as</i> <i>lge-ga-te'it-t'as</i> <i>lge-te'it-t'as</i> <i>lge-te'it-t'as</i></p>
<p>Make hole in by slapping (sidewise motion)</p> <p>5.3 <i>ra-ni-gat</i> 2 <i>wa-ni-gat</i> 1 <i>wa-ni-gat</i> 10.3 <i>ra-ga-ni-gat</i> 2 <i>wa-ni-gat</i> 1 <i>wa-ni-gat</i></p>	<p>Slap piece from edge.</p> <p><i>te'e-ni-gat</i> <i>te'a-ni-gat</i> <i>te'a-ni-gat</i> <i>te'e-ga-ni-gat</i> <i>te'a-ni-gat</i> <i>te'a-ni-gat</i> <i>te'e-ga-ni-gat</i> <i>te'a-ni-gat</i> <i>te'a-ni-gat</i></p>	<p>Break cord by slapping (sidewise)</p> <p><i>lge-ni-gat</i> <i>lge-ni-gat</i> <i>lge-ni-gat</i> <i>lge-ga-ni-gat</i> <i>lge-ni-gat</i> <i>lge-ni-gat</i> <i>lge-ga-ni-gat</i> <i>lge-ni-gat</i> <i>lge-ni-gat</i></p>	<p>Knock into an object by slapping.</p> <p><i>ʒa-ni-gat</i></p>		<p>Make topple by slapping (sidewise motion)</p> <p><i>ʒiye-ni-gat</i> <i>ʒiye-ni-gat</i> <i>ʒiye-ni-gat</i> <i>ʒiye-ni-gat</i> <i>ʒiye-ni-gat</i> <i>ʒiye-ni-gat</i> <i>ʒiye-ni-gat</i></p>	<p>Make fall by slapping (sidewise motion)</p> <p><i>kwit-yi-ya-ni-gat</i> <i>kwit-miya-ni-gat</i> <i>kwit-miya-ni-gat</i> <i>kwit-yi-ya-ni-gat</i> <i>kwit-miya-ni-gat</i> <i>kwit-miya-ni-gat</i></p>	<p>(Make a groove with an awl.)</p> <p><i>ye-te'it-ʒeʒl-t'as</i>, S. 3.)</p> <p>(Wear a groove in the ground with the foot.)</p> <p><i>ye-te'it-t'as</i>, S. 3.)</p>

The following verbs were gained only in the 3d. singular:

- Break a box, etc., in, or break glass, etc., by punching, *ʒlta-yus-ʒet*
- " " " " " " " " " grasping too hard, *ʒlta-yus-sit*
- " in a hollow or brittle object, by slapping, *ʒlta-yus-gat*.

- + Root, *ʒltae-*
- ≠ " , *ʒiye-*
- × " *kwit-yi-ya-*
- + " *ye-*

To be tired	To wail, cry out	To weep	To spit a little (or fine)	To spit much	About to return [thither or thither]	Walk with the wind	Walk against the wind
S.3 tēn-ul-yā	3 ā-sē'	3 na-tu' tse-rxi'-li	3 tse' ni-tsi (rxi')	3 tse' ni-cē (rxi')	3 nū-rxiit'-taql tē	3 k'qwe'-ta-qltsi	3 tē-rxi'-tse
2 n'tēn'-ul-yā	2 t' sē	2 na-tu' tse-rxi' li	2 tse' ni-tsi hak'x	2 tse' ni-cē ha'?	2 nū-rxi' taql tē	2 ng'e'-ta-qltsi	2 tē-rxi'-tse
1 ctēn'-ul-yā	1 ū-sē'	1 cna-tu' tse-rxi'-li	1 tse-xa'tsi	1 tse-xa'cē	1 nū-rxiic'-taql tē	1 cq'e'-ta-qltsi	1 cte-rxi'-tse
D3 qu-tēn'-ul-yā	3 ā-gā-sē'	3 qu'-na-tu'-tse-rxi'-li	3 tse-xa'xat-si	3 tse-xa'xā-cē	3 nū-rxiit'-taql tē	3 qu-k'qwe'-ta-qltsi	3 qu'tē-rxi'-tse
2 nu-tēn'-ul-yā	2 ū-sē	2 nu'-na-tu'-tse-rxi'-li	1 tse-xa'tsi-tsi (weall)	1 tse-xa'tsi-cē (weall)	2 nū-wyt' taql tē	2 nu-k'qwe'-ta-qltsi	2 nu'tē-rxi'-tse
1 nu-tēn'-ul-yā	1 it'-sē	1 nu'-na-tu'-tse-rxi'-li	1 tse-xa'tsi-tsi (you)	1 tse-xa'tsi-cē (you)	1 nū-rxiit'-taql tē	1 nu-k'qwe'-ta-qltsi	1 nu'tē-rxi'-tse

To eat (in general)	To sell (one ob.)	To sell (in general)	To buy (a special ob.)	To buy (in general)	Walk across the wind
S.3 tēyā from yā, to eat	3 qltiql-kwūt'-i	3 tē-qltiql-kwūt'-i	3 (rxi) yu-gēt	3 tēyu-gēt	3 tce-rxi'-tse
2 tēi-yā	2 qltiql-kwūt'-i	2 tē-qltiql-kwūt'-i	2 (nūn) yu-gēt	2 tēyu-gēt	2 tca-rxi'-tse
1 tēic-yā'	1 qltiql-kwūt'-i	1 tē-qltiql-kwūt'-i	1 ūc-gēt	1 tēūc-gēt	1 stca-rxi'-tse
D3 tēū-qū-teā	3 qi-qltiql-kwūt'-i	3 tē-gi-yi-qltiql-kwūt'-i	3 qū-yu-gēt	3 qū-tēyu-gēt	3 qu'tca-rxi'-tse
2 tēu-yā (you he seen)	2 mūgl'-tūl-kwūt'-i	2 tē-mūgl'-tūl-kwūt'-i	2 u-gēt	2 tēu-gēt	2 nu'tca-rxi'-tse
1 tēit'-tē (you +)	1 mūgl'-tūl-kwūt'-i	1 tē-mūgl'-tūl-kwūt'-i	1 it'-gēt	1 tēit'-gēt	1 nu'tca-rxi'-tse
2 tēū-qē-pū-yā (you he unseen)					
1 tēū-qē-pū-yā (he +); he unseen					

1263
Tnuu



J. Owen Dorsey
Bureau of Ethnology,
Wash., D.C.

167(+) Tutu (Athapascan) Verbs.

To cut through with a knife,	Cut a piece from the edge with a knife	Cut across (the grain) a stick, cord, etc. with a knife	Cut into with a knife (as into a melon?)	Cut lengthwise (split) with a knife	Make (a tree, etc.) topple by cutting with 2 knives	Make fall, as a bough, by cutting off with a knife	Cut a groove in (wood) with a knife
S.3 rxi-hi rxa-ni-tās 2 nū-hi wa-ni-tās 1 ci-hi wa-nic-tās	S.3 tce-ni-tās 2 tea-ni-tās 1 tca-nic-tās	S.3 kqe-ni-tās 2 kwe-ni-tās 1 kwe-nic-tās	ta-ni-tās	S.3 glte-rxi-tās 2 glte-rxi-tās 1 glte-rxi-tās	S.3 yi-yē-rxi-tās 2 mi-yē-rxi-tās 1 mi-yē-rxi-tās	S.3 kwit-yi-yā-rxi-tās 2 kwit-mi-yā-rxi-tās 1 kwit-mi-yā-rxi-tās	S.3 ye-teit-tās 2 ye-teit-tās 1 ye-teit-tās
D.3 nāg-gil-tē rxa-ga-ni-tās 2 nāg-nūl-tē wa-nu-tās 1 nāg-nūl-tē wa-nit-tās	D.3 tce-ga-ni-tās 2 tea-nu-tās 1 tca-nit-tās	D.3 kqē-ga-ni-tās 2 kwe-nu-tās 1 kwe-nit-tās		D.3 glte-gi-rxi-tās 2 glte-wu-tās 1 glte-rxit-tās	D.3 qi-yi-yē-rxi-tās 2 mi-yē-wu-tās 1 mi-yē-rxit-tās	D.3 kwit-gi-yi-yā-rxi-tās 2 kwit-mi-yā-wu-tās 1 kwit-mi-yā-rxit-tās	D.3 ye-gā-teit-tās 2 ye-teu-tās 1 ye-teit-tās
P.3 tūgwe-ti rxa-ga-ni-tās 2 tūgwe-nūl-tē wa-ni-tās 1 tūgwe-nūl-tē wa-nit-tās	P.3 tce-ga-ni-tās 2 tea-nu-tās 1 tca-nit-tās	P.3 kqē-ga-ni-tās 2 kwe-nu-tās 1 kwe-nit-tās		P.3 glte-gi-rxi-tās 2 glte-wu-tās 1 glte-rxit-tās	P.3 qi-yi-yē-rxi-tās 2 mi-yē-wu-tās 1 mi-yē-rxit-tās	P.3 kwit-gi-yi-yā-rxi-tās 2 kwit-mi-yā-wu-tās 1 kwit-mi-yā-rxit-tās	P.3 ye-gā-teit-tās 2 ye-teu-tās 1 ye-teit-tās
To cut a hole with scissors.	Cut a piece from the edge with scissors	Cut a cord, etc. in two with scissors	Cut into the wrapper of a bundle, etc., thus opening the bundle.	Cut lengthwise with scissors (not along edge)		Make fall from a height by cutting with scissors	
S.3 rxa-ni-pēgl 2 wa-ni-pēgl 1 wa-nic-pēgl	S.3 tce-ni-pēgl 2 tea-ni-pēgl 1 tca-nic-pēgl	S.3 kqe-ni-pēgl 2 kwe-ni-pēgl 1 kwe-nic-pēgl	ta-ni-pēgl	S.3 glte-rxi-pēgl 2 glte-rxi-pēgl 1 glte-rxi-pēgl		S.3 kwit-yi-yā-rxi-pēgl 2 kwit-mi-yā-rxi-pēgl 1 kwit-mi-yā-rxi-pēgl	
D.3 rxa-ga-ni-pēgl 2 wa-nu-pēgl 1 wa-nit-pēgl	D.3 tce-ga-ni-pēgl 2 tea-nu-pēgl 1 tca-nit-pēgl	D.3 kqē-ga-ni-pēgl 2 kwe-nu-pēgl 1 kwe-nit-pēgl		D.3 glte-gi-rxi-pēgl 2 glte-wu-pēgl 1 glte-rxit-pēgl		D.3 kwit-gi-yi-yā-rxi-pēgl 2 kwit-mi-yā-wu-pēgl 1 kwit-mi-yā-rxit-pēgl	
Punch a hole with end of a stick, etc.	Punch a piece from the edge with the end of a stick, etc.	Push or punch across (the middle of) a cord, stick, etc.	Push or punch into with end of a stick, etc.	Split by punching with the end of a stick, etc.	Make topple by punching with end of a stick, etc.	Break a box, etc. in, or break glass, by punching	Punch a groove in with a carpenter's gouge, etc.
S.3 rxa-ni-kēt 2 wa-ni-kēt 1 wa-nic-kēt	S.3 tce-ni-kēt 2 tea-ni-kēt 1 tca-nic-kēt	S.3 kqe-ni-kēt 2 kwe-ni-kēt 1 kwe-nic-kēt	ta-ni-kēt	S.3 glte-rxi-kēt 2 glte-rxi-kēt 1 glte-rxi-kēt	S.3 yi-yē-rxi-kēt 2 mi-yē-rxi-kēt 1 mi-yē-rxi-kēt	S.3 glta-yūs-kēt	S.3 ye-teit-kēt 2 ye-teit-kēt 1 ye-teit-kēt
D.3 rxa-ga-ni-kēt 2 wa-nu-kēt 1 wa-nit-kēt	D.3 tce-ga-ni-kēt 2 tea-nu-kēt 1 tca-nit-kēt	D.3 kqē-ga-ni-kēt 2 kwe-nu-kēt 1 kwe-nit-kēt		D.3 glte-gi-rxi-kēt 2 glte-wu-kēt 1 glte-rxit-kēt	D.3 qi-yi-yē-rxi-kēt 2 mi-yē-wu-kēt 1 mi-yē-rxit-kēt		D.3 ye-gā-teit-kēt 2 ye-teu-kēt 1 ye-teit-kēt
Make a hole in (paper) by grasping too hard	Tear a piece by grasping or pressing too hard	Break a stick, etc. in two by grasping with both hands	Force into (as nails into the flesh) by grasping too hard	Split by grasping too hard		Break in a box, glass, etc. by grasping too hard	
S.3 rxa-ni-sūt 2 wa-ni-sūt 1 wa-nic-sūt	S.3 tce-ni-sūt 2 tea-ni-sūt 1 tca-nic-sūt	S.3 kqe-ni-sūt 2 kwe-ni-sūt 1 kwe-nic-sūt	ta-ni-sūt	S.3 glte-rxi-sūt 2 glte-rxi-sūt 1 glte-rxi-sūt		S.3 glta-yūs-sūt	
D.3 rxa-ga-ni-sūt 2 wa-nu-sūt 1 wa-nit-sūt	D.3 tce-ga-ni-sūt 2 tea-nu-sūt 1 tca-nit-sūt	D.3 kqē-ga-ni-sūt 2 kwe-nu-sūt 1 kwe-nit-sūt		D.3 glte-gi-rxi-sūt 2 glte-wu-sūt 1 glte-rxit-sūt			
Make a hole in by slapping (sidewise)	Slap a piece off from edge	Break string in two by slapping (sidewise with hand)	Knock into by slapping		Make topple by slapping (sidewise with hand)	Break in a hollow or brittle st. by slapping	
S.3 rxa-ni-gāt 2 wa-ni-gāt 1 wa-nic-gāt	S.3 tce-ni-gāt 2 tea-ni-gāt 1 tca-nic-gāt	S.3 kqe-ni-gāt 2 kwe-ni-gāt 1 kwe-nic-gāt	ta-ni-gāt		S.3 yi-yē-rxi-gāt 2 mi-yē-rxi-gāt 1 mi-yē-rxi-gāt	S.3 glta-yūs-gāt	
D.3 rxa-ga-ni-gāt 2 wa-nu-gāt 1 wa-nit-gāt	D.3 tce-ga-ni-gāt 2 tea-nu-gāt 1 tca-nit-gāt	D.3 kqē-ga-ni-gāt 2 kwe-nu-gāt 1 kwe-nit-gāt			D.3 qi-yi-yē-rxi-gāt 2 mi-yē-wu-gāt 1 mi-yē-rxit-gāt		
Gnaw a hole in (after several bites)	Gnaw a piece from edge	Gnaw lariat, etc. in two	Gnaw into	Split by gnawing	Make topple by gnawing	Break in by gnawing	Make a groove by gnawing
S.3 rxa-ni-yā 2 wa-ni-yā 1 wa-nic-yā	S.3 tce-ni-yā 2 tea-ni-yā 1 tca-nic-yā	S.3 kqe-ni-yā 2 kwe-ni-yā 1 kwe-nic-yā	ta-ni-yā	S.3 glte-rxi-yā 2 glte-rxi-yā 1 glte-rxi-yā	S.3 yi-yē-rxi-yā 2 mi-yē-rxi-yā 1 mi-yē-rxi-yā	S.3 glta-yūs-yā	S.3 ye-teit-yā
D.3 rxa-ga-ni-yā 2 wa-nu-yā 1 wa-nit-yā	D.3 tce-ga-ni-yā 2 tea-nu-yā 1 tca-nit-yā	D.3 kqē-ga-ni-yā 2 kwe-nu-yā 1 kwe-nit-yā		D.3 glte-gi-rxi-yā 2 glte-wu-yā 1 glte-rxit-yā	D.3 qi-yi-yē-rxi-yā 2 mi-yē-wu-yā 1 mi-yē-rxit-yā		

Cut a hole through with an ax	Cut a piece from the edge with an ax	Cut in two with an ax	Cut into with an ax	Split with an ax	Make topple by cutting with an ax	Break in a box, etc., by cutting with an ax	Cut a groove with an ax
S.3 rxa-nitgl-tä 2 wa-nigl-tä 1 wa-nicl-tä	3 tce-nitgl-tä 2 tca-nigl-tä 1 tca-nicl-tä	3 kge-nitgl-tä 2 kqwe-nigl-tä 1 kqwe-nicl-tä	3 ta-nitgl-tä	3 eltse-rxitgl-tä 2 eltse-rxitgl-tä 1 eltse-rxitgl-tä	3 yi-ye-rxitgl-tä 2 mi-ye-rxitgl-tä 1 mi-ye-rxitgl-tä	3 glta-yusgl-tä 2 glta-yusgl-tä 1 glta-yusgl-tä	3 ye-tägl-tä
D3 rxa-ga-nitgl-tä 2 wa-nül-tä 1 wa-nil-tä	3 tce-ga-nitgl-tä 2 tca-nül-tä 1 tca-nil-tä	3 kge-ga-nitgl-tä 2 kqwe-nül-tä 1 kqwe-nil-tä		3 eltse-gi-rxitgl-tä 2 eltse-wül-tä 1 eltse-rxit-tä	3 qi-yi-ye-rxitgl-tä 2 mi-ye-wül-tä 1 mi-ye-rxit-tä	3 glta-gi-yusgl-tä 2 glta-stäl-tä 1 glta-sil-tä	
Shoot a hole through	Shoot a piece from the edge	Shoot a cord, stick, etc. in two	Shoot a ball into	Split by shooting	make topple by shooting	Break in a box, etc., by shooting	Walk (but not on a journey)
S.3 rxa-nitgl-gi 2 wa-nigl-gi 1 wa-nicl-gi	3 tce-nitgl-gi 2 tca-nigl-gi 1 tca-nicl-gi	3 kge-nitgl-gi 2 kqwe-nigl-gi 1 kqwe-nicl-gi	3 ta-nitgl-gi	3 eltse-rxitgl-gi 2 eltse-rxitgl-gi 1 eltse-rxitgl-gi	3 yi-ye-rxitgl-gi 2 mi-ye-rxitgl-gi 1 mi-ye-rxitgl-gi	3 glta-yusgl-gi 2 glta-sigl-gi 1 glta-sicl-gi	3 na-rxa 2 na-gi-ya (nas-i-ya) 1 na-sic-ya (nas-i-ya)
D3 rxa-ga-nitgl-gi 2 wa-nül-gi 1 wa-nil-gi	3 tce-ga-nitgl-gi 2 tca-nül-gi 1 tca-nil-gi	3 kge-ga-nitgl-gi 2 kqwe-nül-gi 1 kqwe-nil-gi		3 eltse-gi-rxitgl-gi 2 eltse-wül-gi 1 eltse-rxit-gi	3 qi-yi-ye-rxitgl-gi 2 mi-ye-wül-gi 1 mi-ye-rxit-gi	3 glta-gi-yusgl-gi 2 glta-sül-gi 1 glta-sil-gi	2 na-tägl 1 na-pu-ya (nas-u-ya) 1 nasit-ya (nas-it-ya)
Burn a hole through	Burn a piece from the edge	Burn a stick, etc., in two	Burn into an ob.	Burn in two lengthwise	Make topple by burning	Break in a box, etc., by burning	Run a race
S.3 rxa-nitgl-në 2 wa-nigl-në 1 wa-nicl-në	3 tce-nitgl-në 2 tca-nigl-në 1 tca-nicl-në	3 kge-nitgl-në 2 kqwe-nigl-në 1 kqwe-nicl-në	3 ta-nitgl-në	3 eltse-rxitgl-në 2 eltse-rxitgl-në 1 eltse-rxitgl-në	3 yi-ye-rxitgl-në 2 mi-ye-rxitgl-në 1 mi-ye-rxitgl-në	3 glta-yusgl-në 2 glta-sigl-në 1 glta-sicl-në	3 na-wüt 2 na-wüt 1 nac-wüt
D3 rxa-ga-nitgl-në 2 wa-nül-në 1 wa-nil-në	3 tce-ga-nitgl-në 2 tca-nül-në 1 tca-nil-në	3 kge-ga-nitgl-në 2 kqwe-nül-në 1 kqwe-nil-në		3 eltse-gi-rxitgl-në 2 eltse-wül-në 1 eltse-rxit-në	3 qi-yi-ye-rxitgl-në 2 mi-ye-wül-në 1 mi-ye-rxit-në	3 glta-gi-yusgl-në 2 glta-sül-në 1 glta-sil-në	NB. Qas-yä, to ascend a stream, & to an nas-sä, to talk to him infected like narxa

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
MANUSCRIPT VALUE
APR 1923

Chop wood	Make	Catch	"Hit with a hammer"	Know	Desire	Ask a question	Tell
S.3 tse- ^{wood} rxi-gl-tä 2 tse- rxi-gl-tä 1 tse- rxi-gl-tä	3 yiel-si 2 isl-si 1 icl-si	3 yiel-teüt 2 isl-teüt 1 icl-teüt	3 yiel-teüs (repeated) 2 isl-teüs 1 icl-teüs	3 yiel-tsüt 2 isl-tsüt 1 icl-tsüt	3 yuel-te 2 isl-te 1 icl-te	3 wa-yu-tügl-güt 2 wa-u-tügl-güt 1 wa-u-tügl-güt	3 aq-ye-gl-ni 2 aq-ti-ni 1 aq-tac-ni
D3 tse-gi-rxi-gl-tä 2 tse- rxi-gl-tä 1 tse- rxi-gl-tä	3 qi-yiel-si 2 isl-si 1 icl-si	3 qi-yiel-teüt 2 isl-teüt 1 icl-teüt	3 qi-yiel-teüs 2 isl-teüs 1 icl-teüs	3 qi-yiel-tsüt 2 isl-tsüt 1 icl-tsüt	3 qi-yuel-te 2 isl-te 1 icl-te	3 wa-gi-yu-tügl-güt 2 wa-u-tügl-güt 1 wa-u-tügl-güt	3 aq-gi-yiel-ni 2 aq-tu-ni 1 aq-tit-ni
Make roll by pulling	Make slide by pulling	Make roll by kicking	Run	Laugh	Walk (back + forth)	Go	To have put it in
S.3 rxi-gl-mäs 2 rxi-gl-mäs 1 rxi-gl-mäs	3 rxi-gl-cügl 2 rxi-gl-cügl 1 rxi-gl-cügl	3 yi-rxi-gl-tügl 2 mi-rxi-gl-tügl 1 mi-rxi-gl-tügl	3 rxi-gl-tägl 2 rxi-gl-tägl 1 rxi-gl-tägl	3 rxi-gl-lu' 2 rxi-gl-lu' 1 rxi-gl-lu'	3 e-rxi-ya 2 e-rxi-ya 1 e-rxi-ya	3 ni-ya 2 ni-ya 1 ni-ya	3 men-ni-tä 2 men-ni-tä 1 men-ni-tä
			3 qis-rxi-gl-nägl 2 qis-wu-nägl 1 qis-rxi-gl-nägl	3 qa-rxi-gl-lu' 2 ya-wüt-lu' (he+you) 1 ya-rxi-gl-lu' (you+I)	3 e-rxi-ya, or e-rxi-tügl 2 e-wü-ya, or e-wü-tügl 1 e-rxi-ya, or e-rxi-tügl	3 ni-ya (pic) 2 ni-ya 1 ni-ya	
Make roll by pushing	Make slide by pushing	Have a boat (or Put down)	Have a knife (or pipe) (Put down)	Have (or put down) a spear, (Put down)	Have (or wear) clothing	Put down or Have a baby, dog, etc.	
3 tse- rxi-gl-mäs 2 tse- rxi-gl-mäs 1 tse- rxi-gl-mäs	3 tse- rxi-gl-cüt 2 tse- rxi-gl-cüt 1 tse- rxi-gl-cüt	3 dai-yiel-t'hä 2 da-sigl-t'hä 1 da-sicl-t'hä	3 nai-ya-tä 2 nä-tä 1 näc-tä	3 nai-yät-t'hün 2 nä-t'hün 1 näc-t'hün	3 nai-yi-tsüs 2 nä-tsüs 1 näc-tsüs	3 nai-yiel-të 2 näc-të 1 näc-të	
3 qa-tse- rxi-gl-mäs 2 tse- rxi-gl-mäs 1 tse- rxi-gl-mäs	3 qa-tse- rxi-gl-cüt 2 tse- rxi-gl-cüt 1 tse- rxi-gl-cüt	3 da-gi-yiel-t'hä 2 da-sigl-t'hä 1 da-sicl-t'hä	3 nä-gi-ya-tä 2 nä-tä 1 nët-tä	3 nä-gi-yät-t'hün 2 nä-t'hün (pic) 1 nët-t'hün	3 nä-gi-yi-tsüs 2 nä-tsüs 1 nët-tsüs	3 nä-gi-yiel-të 2 näc-të (you 2) 1 nët-të (you 1)	

Put down, or Have a house, land, stove, chair, table, etc. (= itanée)	Put down (cord, etc.) a rope,	Put down () a book, paper, or a rectangular ob.	Put down, or Have clothing (any garment)	Put down or Have an ax board, (lg. in. ob) (-i hede)	Put down or have a fish (or a lg. an. ob)	Put a fish down _{on the ground} (= nēn)	To see
S.3 yisl-ā'	3 yis-la'	3 yisl-na	3 yisl-teūs (or yisl-teu-si)	3 yisl-thā'	3 yisl-thi'	3 nēn'yisl-thi'	3 ne-yetel-i
2 sigl-ā'	2 si-la	2 sigl-na	2 sigl-teūs (or sigl-teu-si)	2 sigl-thā'	2 sigl-thi'	2 nēn'sigl-thi'	2 negl-i
1 siel-ā'	1 sic-la	1 siel-na	1 siel-teūs (or siel-teu-si)	1 siel-thā'	1 siel-thi'	1 nēn'siel-thi'	1 necl-i
D3 qi-yisl-ā'	3 qi-yis-la'	3 qi-yisl-na	3 qi-yisl-teūs	3 qi-yisl-thā'	3 qi-yisl-thi'	3 nēn'qi-yisl-thi'	3 ne-gi-yetel-i
2 sil-ā'	2 su-la'	2 sil-na	2 sil-teūs	2 sil-thā'	2 sil-thi'	2 nēn'sil-thi'	2 ne-sil-i
1 sil-ā'	1 sit-la'	1 sil-na	1 sil-teūs	1 sil-thā'	1 sil-thi'	1 nēn'sil-thi'	1 ne-sit-i

Put his own ball, etc. on the ground.	Put down his rope, etc. on the ground	Put down his book in the house.	Pile books, papers, etc. on the floor ^{omphnd} or ground	3 hite nēn'yisl-thā'	Setup a stick, bottle, etc	Setup two sticks, bottles, etc.	Setup 3 or more bottles, etc.
S.3 hite nēn'yisl-ā'	3 hite nēn'yis-la'	3 hite mē'yisl-na'	3 cllkqūt-tai-yisl-na'	2 nūnte nēn'sigl-thā'	3 ne-titel-ā' (ne-tisl-ā')	3 ne-xxet-tisl-ā'	3 ne-til-gā
2 nūnte nēn'sigl-ā'	2 nūnte nēn'si-la'	2 nūnte mē'sigl-na'	2 cllkqūt-ta-sigl-na'	1 cictē nēn'siel-thā'	2 na-titel-ā'	2 na-xxa-te-sigl-ā'	2 na-til-gā
1 cictē nēn'siel-ā'	1 cictē nēn'sic-la'	1 cictē mē'siel-na'	1 cllkqūt-ta-siel-na'	3 qūte nēn'qi-yisl-thā'	1 na-tiel-ā'	1 na-xxa-te-siel-ā'	1 na-tiel-gā
3 qūte nēn'qi-yisl-ā'	3 qūte nēn'qi-yis-la'	3 qūte mē'qi-yisl-na'	3 cllkqūt-ta-qi-yisl-na'	2 nūnenūte nēn'siel-thā'	3 ne-gi-titel-ā'	3 ne-gi-xxa-tisl-ā'	3 ne-gi-til-gā
2 nūnenūte nēn'siel-ā'	2 nūnenūte nēn'su-la'	2 nūnenūte mē'siel-na'	2 cllkqūt-ta-siel-na'	1 nēnūte nēn'siel-thā'	2 na-titel-ā'	2 na-xxa-te-siel-ā'	2 na-tiel-gā
1 nēnūte nēn'siel-ā'	1 nēnūte nēn'sit-la'	1 nēnūte mē'siel-na'	1 cllkqūt-ta-siel-na'		1 na-tiel-ā'	1 na-xxa-te-siel-ā'	1 na-tiel-gā

Take hold of a chair ^{sunlighted candle, etc}	Take hold of a spear, pencil, etc	Take hold of a lighted candle, etc	Take hold of clothing (any garment)	Take hold of a boat	Work	Throw a ball into	Call or Name.
S.3 ye-rxi-ā'	3 yē-rxi-thā'	3 yē-rxi-tā'	3 yē-ēgl-teūs	3 clna-yē-gē	3 na-tūl-nic	S.3 yē-rxiel-kqūs ^{as em ya}	3 u-u-ci [Tēd u-u-ci?]
2 ya-rxi-ā'	2 ya-rxi-thā'	2 ya-rxi-tā'	2 yāgl-teūs	2 clna-gē	2 na-tūl-nic	2 yē-rxiel-kqūs ^{em ya}	2 nu-u-ci [Tēd nu-u-ci, what do you call it?]
1 ya-rxi-ā'	1 ya-rxi-thā'	1 ya-rxi-tā'	1 yāgl-teūs	1 clna-gē	1 na-tūl-nic	1 yē-rxiel-kqūs	1 cu-u-ci
D3 yē-qi-rxi-ā'	3 yē-qi-rxi-thā'	3 yē-qi-rxi-tā'	3 yē-qi-ēgl-teūs	3 clna-gē yē-gē	3 na-gā-tūl-nic	P3 yē-qi-rxiel-kqūs	3 qu-u-ci
2 ya-wu-ā' (ya-rxi-ā') ^{you + he}	2 ya-wu-thā' (you + he)	2 yāb-tac (you + he)	2 yāb-teūs (you + he)	2 clna-gē yē-gē (you + he)	2 na-tūl-nic (you + he, seen)	2 yē-wū-kqūs (you + he, seen)	2 nu-u-ci
1 ya-rxi-ā' (he + I)	1 ya-rxi-thā' (he and I)	1 yāb-tac (he + I)	1 yāb-teūs (he + I)	1 clna-gē yē-gē (he + I)	1 na-tūl-nic (he, seen, + I)	1 yē-rxiel-kqūs	1 nu-u-ci
1 ya-rxi-ā' (you + I)	1 ya-rxi-thā' (you + I)	1 yāb-tac (you + I)	1 yāb-teūs (you + I)	1 clna-gē yē-gē (you + I)	1 na-tūl-nic (he, seen, + I)		

(ānhe) specific	(uānhe) specific	(agān) specific	(ugān)	(agde)	(ugde)	(aji)	(uji) (in a sack)
as erriya	as erriya	as erriya	as erriya	(Compound) see erriya	as erriya	Compound	as erriya
S.3 se-rxi-tā	3 yē-rxi-tā	3 hat'se-rxi-ā'	3 yē-rxi-ā'	3 ne-ta-rxiel-kēt	3 yē-rxiel-kēt	3 hat'tai-yisl-nūgl	3 yē-rxi-nūgl
2 se-rxi-tā	2 yē-rxi-tā	2 hat'se-rxi-ā'	2 yē-rxi-ā'	2 na-ta-rxiel-kēt	2 yē-rxiel-kēt	2 hat'ta-sil-nūgl	2 yē-rxi-nūgl
1 se-rxi-tā	1 yē-rxi-tā	1 hat'se-rxi-ā'	1 yē-rxi-ā'	1 na-ta-rxiel-kēt	1 yē-rxiel-kēt	1 hat'ta-siel-nūgl	1 yē-rxiel-nūgl ^{I have put them in}
P3 qū-qi-rxi-tā	3 yē-qi-rxi-tā	3 hat'se-qi-rxi-ā'	3 yē-qi-rxi-ā'	3 ne-gi-ta-rxiel-kēt	3 yē-qi-rxiel-kēt	3 hat'hi hat'tai-yisl-nūgl	3 yē-qi-rxi-nūgl
2 se-wū-tā	2 yē-wū-tā	2 hat'se-wū-ā'	2 yē-wū-ā'	2 na-ta-wūl-kēt	2 yē-wū-kēt	2 hat'i-ta-sil-nūgl	2 yē-wū-nūgl
1 se-rxi-tā	1 yē-rxi-tā	1 hat'se-rxi-ā'	1 yē-rxi-ā'	1 na-ta-rxiel-kēt	1 yē-rxiel-kēt	1 hat-i-ta-sil-nūgl	1 yē-rxiel-nūgl

S.3 mēn serxi-tā, he has put it	3 mēn yē-rxi-tā, he has put it in etc	3	3 tu'yē-rxi-ā', he does not put it in	S.3 mēn ne-ta-rxiel-kēt, he has put it in	S.3 mēn yē-rxiel-kēt, he has put it in etc.		1 yē-ēc-nūgl, I am putting them in (now).
2 mēn serxi-tā, you have put,	2 mēn yē-rxi-tā	2	2 tu'yē-rxi-ā'				
1 mēn serxi-tā, I have put	1 mēn yē-rxi-tā	1	1 tu'yē-rxi-ā'	S.3 tu'netarxiel-kēt, he has not put it on etc.	S.3 tu'yē-rxiel-kēt, he has not put it in, etc.		

Sit	Recline	Stand	To be on the way back (hence)	To be hungry	About to be hungry.	To roll himself	To slide down (of his own accord)
S.3 stā	S3 sthē	3 tes-tūgl	3 na-tes-tā	3 tes-rxiūs	3 tova'ti-rxiūs-i	3 tes-mās	3 tes-cūt
2 si-tā	2 sit-thi'	2 tes-i-tūgl	2 na-te-si-tā	2 te-si-rxiūs	2 tova'ti-rxiūs-i	2 tes-i-mās	2 tes-i-cūt
1 si-s-tā	1 sūs-thi'	1 tes-sūs-tūgl	1 na-te-sūs-tā	1 te-sūs-rxiūs ^{I am h.}	1 tova'ti-rxiūs-i	1 tes-ic-mās	1 tes-ic-cūt
D3 tēgl-ti	D3 st'hēs	3 ya-tes-tūgl	3 na-tes-tēgl	3 ya-tes-rxiūs	3 tova'ya-ti-rxiūs-i	3 ga-tes-mās	3 ga-tes-cūt
2 su-tā	2 sū-thēs	2 ya-tes-u-tūgl	2 na-te-sū-tēgl	2 ya-te-sū-rxiūs'	2 tova'ya-ti-rxiūs-i	2 tes-u-mās	2 tes-u-cūt
1 sit-tā	1 sit-thēs	1 ya-tes-it-tūgl	1 na-te-sit-tēgl	1 ya-te-sit-rxiūs'	1 tova'ya-tit-rxiūs-i	1 tes-it-mās	1 tes-it-cūt
				1 te-si-rxiūs, ^{I am getting h.}			

Perhaps he will stand, to-wa' tes-tal-i
He will surely stand to-morrow, quāntē tes-tūgl' te

I shall be hungry to-morrow, quāntē tes-rxiūs' te.
Some Reflexives prefix tes- to the root.

Tutu (provisional) conjugations.

English	no.	Sing. 3	S. 2.	S. 1.	D. 3 They (two)	D. 2. You two	D. 2. He (absent) + you	D. 1 He (absent) + I	D. 1 You + I
Wail, cry out	1	ā-sē'	ī-sē	ūs-sē'	ā'-qā-sē	u-sē			it-sē
Tell	2	ai-yēgl-ni	aql-ti-ni	aql-tūc-ni	ā'-qū-yēgl-ni	aql-tū'-ni			aql-tit-ni
Take hold of a boat	3	glna-yē-qē	glna-qē	glnāc-qē	glna'-qi-yē-qē	glna-qē'	glna- <u>su</u> -qē	glna- <u>sit</u> -qē	glnēt-qē
Sell (see 10)	4	gltiēgl-kurīt-i	gltiēgl-kurīt-i	gltiēcl-kurīt-i	qi-gltiēgl-kurīt-i	mūgl-tūl-kurīt-i			mūgl-tūl-kurīt-i
do. (see 10)	4	tē-gltiēgl-kurīt-i	tē-gltiēgl-kurīt-i	tē-gltiēcl-kurīt-i	tē'-qi-yē-gltiēgl-kurīt-i	tē-mūgl-tūl-kurīt-i			tē-mūgl-tūl-kurīt-i
Have a boat	5	dai-yūsl-t'hā	da-sūtl-t'hā	da-sūcl-t'hā	dā'-qi-yūsl-t'hā	da-sūl-t'hā			dā-sūl-t'hā
To have put it in	6	mēn i-ni-tā	mēn u-ni-tā	mēn u-nic-tā					
Saw across the river	7	kqē-tēi-tās'	kqwe-tēi-tās'	kqwe-tēic-tās'	kqē'-qā-tēi-tās'	kqwe-tēu-tās'			kqwe-tēit-tās'
Walk with the wind	8	kqwe-tā-gltēi	nqē-tā-gltēi	cqē-tā-gltēi	qu-kqwe-tā-gltēi	nu-kqwe-tā-gltēi			nu-kqwe-tā-gltēi
Journey	9	(ni) kagl	(nū) kagl	(ci) ac-yagl	e-ni-tēgl	wū-ā-tēgl			nū-kqwe-tā-gltēi nēt-tēgl
Run a race	10	na-wūt	(nū) na-wūt	nac-wūt					
Move (2)	11	na-rxa	na-rxa	nac-yā	na-tēgl				
Write	12	nag-tgu	na-tēg-tgu	na-tēuc-tgu					
Have a knife or pipe	13	nai-yā'-ā	nā-ā	nāc-ā	nā'-qi-yā'-ā	nā-ā'			nēt-ā
Have or wear clothing	14	nai-yē-tōūs	na-tōūs	nās-tōūs	na'-qi-yē-tōūs	na-tōūs			nēt-tōūs
Have or put down a stool, dog, etc.	15	nai-yēgl-tē	nāgl-tē	nācl-tē	na'-qā-yēgl-tē	nācl-tē			nēt-tē
Have or put down a spear, pencil, etc.	16	nai-yūt-t'hūn	na-t'hūn	nāc-t'hūn	na'-qi-yūt-t'hūn	na-t'hūn (sic)			nēt-t'hūn
Weep	17	na-tūtē-rē-lē	natūtē-rē-lē	cnatūtē-rē-lē	qu-natūtē-rē-lē	nu-natūtē-rē-lē			nu-natūtē-rē-lē
Work	18	na-tūl-nic	na-tūl-nic	na-tūcl-nic	na-qā-tūl-nic	na-tūl-nic	na-tē-sūl-nic	na-tē-sūl-nic	na-tūl-nic
Blow out a fire or light	19	nēgl-tōūs	nēgl-tōūs	nēcl-tōūs	qi-nēgl-tōūs	nūl-tōūs			nēl-tōūs
Scrub two sticks or bottles	20	ne-rē-tisā-ā'	na-rā-tē-sigā	na-rā-tē-sūcl-ā	ne'-qi-rē-tisā-ā'		na-rā-tē-sūl-ā	na-rā-tē-sūl-ā	
Scrub 3 or more bottles, etc.	21	ne-tūl-qā	na-tūl-qā	na-tūcl-qā	ne'-qi-tūl-qā	na-tūl-qā			na-tūl-qā
See	22	ne-yētgl-i	nēgl-i	nēcl-i	ne'-qi-yētgl-i	(nāg-nūl-tē) nēl-i	rē-sūl-i	rē-sūl-i	(nāg-nūl-tē) nēl-i
Take care of it	23	cu nēl-i	cu nāl-i	cu nācl-i					
Go (see 9, 10, 11)	24	ni-ya	ni-ya	nīc-ya	ni-ya (sic) [Prob. ni-tēgl in company]	ni-ya			nīt-ya
Get wet from rain	25	(ni-tē) nū-wīg-ēgl	(nū) nū-wīg-ēgl	(ci) cnū-wīg-ēgl					
Get rain on himself	26	q'rū-tōūngl-tea	q'rū-tōūngl-tea	cq'rū-tōūngl-tea					
Make roll by pulling	27	rāgl-mās	rāgl-mās	rācl-mās					
Make roll by kicking	27½	yi-rāgl-tūgl	mi-rāgl-tūgl	mi-rācl-tūgl					

English	No.	S. 3	S. 2	S. 1	Du. 3 They (2)	You two	He (absent) and you	He (absent) and I	You and I
See nos. 9, 11, 24 Walk back of foot Put a long obj. in	28	e-rri'ya yē-rri-tā	e-rri'ya yē-rri-tā	e-rri'ya yē-rri-tā	e-rri'ya } e-rri-tēgl' used yē-gi-rri-tā	e-wu'ya } e-wu-tēgl' used yē-wu-tā			e-rri'ya } e-rri-tēgl' used yē-rri-tā
Take hold of a chair Put a st. in obj. on	29	ye-rri-ā nē-ta-rri'kēt	ya-rri-ā nā-ta-rri'kēt	ya-rri-ā nā-ta-rri'kēt	ye-gi-rri-ā nē-gi-ta-rri'kēt	na-ta-wu'kēt	(?) (ya-wu-ā ^{here} (pic))	ya-rri-ā	ya-rri-ā nā-ta-rri'kēt
	30	se-rri'tsūs	se-rri'tsūs	se-rri'tsūs					
Run	31	rri-tāgl	rri-tāgl	rri-tāgl	qū-rri-nāgl	qū-wu-nāgl			qū-rri-tāgl
Return (either or hither)	32	nū-rri-tāgl	nū-rri-tāgl	nū-rri-tāgl	nū-rri-tāgl	nū-wu-tāgl			nū-rri-tāgl
Laugh	33	rri-t-lu'	rri-t-lu'	rri-t-lu'	qa-rri-t-lu'		(?) ← ← ←	ya-wu-t-lu' ^{here} (pic)	ya-rri-t-lu'
Roll himself	34	tē-mās	tē-i-mās	tē-i-mās	qa-tē-mās	tē-u-mās			tē-i-mās
To have moved (Past of No. 11)	34	nas-yā	na-si-yā	na-si-yā	Prob. nas-i-tēgl' ^{See nos. 9, 11, 24} 45	na-su-yā			na-si-yā
Break (?) by hitting with a stick	35	se-yi'g-tūs	sē-g-tūs	sē-g-tūs	sē-gi-yi'g-tūs	sē-tās'			sē-g-tūs
Saw with the grain	36	glē-yi't-tās	glē-t-tās	glē-t-tās	glē-gi-yi't-tās	glē-t-tās			glē-t-tās
Cut (a foot?)	37	sē-rri-tās	sa-rri-tās	sa-rri-tās					
Sit	38	stā	{ si-tā (L) si-tā (C) }	{ sūs-tā (L) sūs-stā (C) }	tēgl-tā	su-tā (L); su-su-tā (C)			si-tā (L); si-tā (C)
Recline (awake)	39	st'hi	si-t'hi	sūs-t'hi	st'hēs	su-t'hēs			si-t'hēs
Go across the wind	39	tē-rri-tā	tē-rri-tā	stē-rri-tā	qū-tē-rri-tā	nū-tē-rri-tā			nū-tē-rri-tā
Saw with a cross cut saw	40	tē-tās'	tē-tās'	tē-tās'	tē-gi-tās'	tē-tās'			tē-tās'
Eat (generic)	40	tē-yā	tē-yā	tē-yā	tē-gi-tā	tē-yā'	tē-gi-gi-yā	tē-gi-si-yā	tē-yā'
Make roll by pushing	42	tēgl-mās	tē-si'g-mās	tē-si'g-mās	qā-tēgl-mās	tē-si'g-mās			tē-si'g-mās
Nearly	43	tē-nū-yā	nū-tē-nū-yā	ctē-nū-yā	qū-tē-nū-yā	nū-tē-nū-yā			nū-tē-nū-yā
Stand	44	tē-stāgl	tē-si-tāgl	tē-sūs-tāgl	ya-tē-stāgl	ya-tē-si-tāgl			ya-tē-si-tāgl
To be (now) on the way back (hence)	45	na-tē-tā	na-tē-si-tā	na-tē-sūs-tā	na-tē-tāgl	na-tē-si-tāgl			na-tē-si-tāgl
Spit out a mouth- ful of saliva	46	tē-ni-cē	tē-ni-cē (ha)	tē-xa-cē	tē-xa-xa-cē				tē-xa-cē
Walk with the wind	47	tē-rri-tā	tē-rri-tā	ctē-rri-tā	qū-tē-rri-tā	nū-tē-rri-tā			nū-tē-rri-tā
Call, or name	48	u-u-cē	nū-u-cē (L) (u-u-cē)	cu-u-cē	qū-u-cē (L); tōu-u-cē (C)	nū-u-cē			nū-u-cē
Ask a question	49	wa-yi-tāgl-qūt	wa-u-tāgl-qūt'	wa-u-tāgl-qūt'	wa-gi-yi-tāgl-qūt'	wa-u-tāgl-qūt'			wa-u-tāgl-qūt'

English	No.	S. 3.	S. 2.	S. 1.	D. 3	You two	He (absent) + you	He (absent) + I	You and I
Take hold of cloth- ing	50	ye-igl'-tcūs	yāgl'-tcūs	yācl'-tcūs	yē'qi-ēgl'-tcūs				
Take hold of a lighted candle, etc.	51	yē-rīgl'-tā	ya-rīgl'-tā	ya-rīcl'-tā	yē'qi-rīgl'-tā				
Cut a groove in with a knife	53 ^a	ye-teūt'-tās	ye-teūt'-tās	ye-teū'-tās	ye'qā-teūt'-tās	ye-teū'-tās			ye-teūt'-tās
Shoot a groove in	53 ^b	ye-teūgl'-qi							
Burn do. do.	53 ^c	ye-teūl'-lē							
Catch	54	yīgl'-tcūt	īgl'-tcūt	īcl'-tcūt	qi-yīgl'-tcūt	ūl'-tcūt			īl'-tcūt
Make	55	yīgl'-si	īgl'-si	īcl'-si	qi-yīgl'-si	ūl'-si			īl'-si
Kick a box over	56	yi-igl'-tāgl	mi-el-tcīgl-tāgl'	mi-el-tcīcl-tāgl'	qi-yi-ēgl-tāgl'	mi-el-teūl-tāgl'			mi-el-teūl-tāgl'
Break a stick in two with the fist	57	yi-ē-nīgl'-tcūs	mi-ē-nīgl'-tcūs	mi-ē-nīcl'-tcūs	yi-ē-ga-nīgl'-tcūs	mi-ē-nūl'-tcūs			mi-ē-nīl'-tcūs
Break a comb, etc. in two by pushing with open hand	58	yi-ē-rīgl'-tcūs	mi-ē-rīgl'-tcūs	mi-ē-rīcl'-tcūs	yi-ē-ga-rīgl'-tcūs	mi-ē-wūl'-tcūs			mi-ē-rīl'-tcūs
Push accidentally vs. one's foot (see 57)	X	yi-ē-rī'-yā	mi-ē-rī'-yā	mi-ē-rīcl'-yā	yi-ē-ga-rī'-yā	mi-ē-wūl'-yā			mi-ē-rīl'-yā
Break in a box re. (by trampling on it)	59	yi-ē-teūgl'-tāgl'	mi-el-teūgl-tāgl'	mi-el-teūcl-tāgl'	yi-ē-teū-gūgl'-tāgl'	mi-el-teūl-tāgl'			mi-el-teūl-tāgl'
Put down a cord, rope, etc. (derog.)	60	yīs-la'	si-la	sīcl-la	qi-yīs-la	su-la'			sīl-la
Have, or put down a house, chair, etc. (57)	61	yīsl'-ā'	sīgl'-ā'	sīcl'-ā'	qi-yīsl'-ā'	sūl'-ā'			sīl'-ā'
Buy (specific)	62 ^a	(rī, etc) yū'-qēt	(mū) yū'-qēt	ūcl'-qēt	qū-yū'-qēt	u-qēt'			tī'-qēt
Buy (generic)	62 ^b	tē'yū'-qēt	(mū) tē'yū'-qēt	teūcl'-qēt	qū-teyū'-qēt	teū-qēt'			teūt'-qēt
Desire	63	yūgl'-tē	ūgl'-tē	ūcl'-tē	qi-yūgl'-tē	ūl'-tē			īl'-tē
Put a no. of small objects on scaffolds	64	hat-tai-yūsl-nūgl	hat-ta-sīl-nūgl	hat-ta-sīcl-nūgl	(nā'nā'hi) hat-tai-yūsl-nūgl	hat-i-ta-sīl-nūgl			hat-i-ta-sīl-nūgl
Break in by punching	65	gltā-yūsl'-kū	gltā-nūgl'-kū	gltā-sīcl'-kū	gltā-qi-yūsl'-kū	gltā-sūl'-kū			gltā-sīl'-kū
Break in by hitting at one bite	65	gltā-yūgl'-kū	gltā-nūgl'-kū	gltā-sīcl'-kū	gltā-qi-yūgl'-kū	gltā-sūl'-kū			gltā-sīl'-kū
Split with a knife	66 ^a	gltē-rīl'-tās	gltē-rīl'-tās	gltē-rīcl'-tās	gltē-qi-rīl'-tās	gltē-wūl'-tās			gltē-rīl'-tās
" " an ax	66 ^b	gltā-rīgl'-tā	gltē-rīgl'-tā	gltē-rīcl'-tā	gltē-qi-rīgl'-tā	gltē-wūl'-tā			gltē-rīl'-tā
Split by hitting with the fist	66 ^c	gltē-rīgl'-tcūs	gltē-rīgl'-tcūs	gltē-rīcl'-tcūs	gltē-qi-rīgl'-tcūs	gltē-wūl'-tcūs			gltē-rīl'-tcūs
Cut in two (or across) with a knife	67 ^a	kqē-nīl'-tās	kqwe-nīl'-tās	kqwe-nīcl'-tās	kqē-ga-nīl'-tās	kqwe-nūl'-tās			kqwe-nīl'-tās
Rite in two, at one bite	67 ^b	kqē-nūgl'-kū	kqwe-nūgl'-kū	kqwe-nīcl'-kū	kqē-ga-nūgl'-kū	kqwe-nūl'-kū			kqwe-nīl'-kū
Make fall from a height by cutting with a knife	68	kūwīt-yīyā-rīl'-tās	kūwīt-mīyā-rīl'-tās	kūwīt-mīyā-rīcl'-tās	kūwīt-qi-yīyā-rīl'-tās	kūwīt-mīyā-wūl'-tās			kūwīt-mīyā-rīl'-tās
Do. by hitting at one bite	68	kūwīt-yīyā-rīgl'-kū	kūwīt-mīyā-rīgl'-kū	kūwīt-mīyā-rīcl'-kū	kūwīt-qi-yīyā-rīgl'-kū	kūwīt-mīyā-wūl'-kū			kūwīt-mīyā-rīl'-kū
Do. by hitting with a club	68	kūwīt-yīyā-rīgl'-tās	kūwīt-mīyā-rīgl'-tās	kūwīt-mīyā-rīcl'-tās	kūwīt-qi-yīyā-rīgl'-tās	kūwīt-mīyā-wūl'-tās			kūwīt-mīyā-rīl'-tās
Cut thro' with a knife bite thro' at one bite	69	rā-nīl'-tās	wa-nīl'-tās	wa-nīcl'-tās	rā-ga-nīl'-tās	wa-nūl'-tās			wa-nīl'-tās
Push a hole thro' with the fist	70	rā-nūgl'-kū	wa-nūgl'-kū	wa-nīcl'-kū	rā-ga-nūgl'-kū	wa-nūl'-kū			wa-nīl'-kū
Push a hole in with hand	70	rā-nūgl'-tcūs	wa-nūgl'-tcūs	wa-nīcl'-tcūs	rā-ga-nūgl'-tcūs	wa-nūl'-tcūs			wa-nīl'-tcūs
Cut a piece from the edge with a knife	71	tē-nīl'-tās	tē-nīl'-tās	tē-nīcl'-tās	tē-ga-nīl'-tās	tē-nūl'-tās			tē-nīl'-tās
Bite a piece off the edge at one bite	71	tē-nūgl'-kū	tē-nūgl'-kū	tē-nīcl'-kū	tē-ga-nūgl'-kū	tē-nūl'-kū			tē-nīl'-kū
Break a piece from the edge with the fist	71	tē-nūgl'-tcūs	tē-nūgl'-tcūs	tē-nīcl'-tcūs	tē-ga-nūgl'-tcūs	tē-nūl'-tcūs			tē-nīl'-tcūs
Do. with open hand	72	tē-rīgl'-tcūs	tē-rīgl'-tcūs	tē-rīcl'-tcūs	tē-ga-rīgl'-tcūs	tē-rīl'-tcūs			tē-rīl'-tcūs
Cut into with a knife	73	tā-nīl'-tās							
Make topple by cutting with a knife	74 ^a	yīyē-rīl'-tās	mī-yē-rīl'-tās	mī-yē-rīcl'-tās	qi-yīyē-rīl'-tās	mī-yē-wūl'-tās			mī-yē-rīl'-tās
Do. by hitting at one bite	74 ^b	yīyē-rīgl'-kū	mī-yē-rīgl'-kū	mī-yē-rīcl'-kū	qi-yīyē-rīgl'-kū	mī-yē-wūl'-kū			mī-yē-rīl'-kū
Do. by burning	74 ^c	yīyē-rīgl'-nē'	mī-yē-rīgl'-nē'	mī-yē-rīcl'-nē'	qē-yīyē-rīgl'-nē'	mī-yē-wūl'-nē'			mī-yē-rīl'-nē'

to know, as a
man,
na. tū'

Handwritten text in a non-Latin script, possibly a form of shorthand or a specific dialect, written vertically on the right side of the paper. The script consists of several lines of stylized characters, including loops and straight lines, which are difficult to decipher without a key.

difference

16^u
a

a' he takes yesterday

~~Sol^a' put up the
down~~

pen
!

4800

DORSEY
PAPERS:

Tutu and
Joshua

~~(4.1.7)~~

383

DORSEY, JAMES OWEN

**

Partial paradigms of over 167 Tutu verbs. n.d. A. D. S.
1 chart 9" x 23", 5 charts 18" x 23".

**On negative microfilm reel 33.

Same. n.d. MS. and A. D. 2 charts 16" x 21",
1 chart 18" x 23".

Portions of these charts seem to be the work of
another author.

RDM/68

[old no. 1263(complete) and
1433(complete)]



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.